



kutná hora



Kutná Hora a okolí / and surrounding area



Informační centrum
Města Kutná Hora
Sankturiniovský dům
Palackého náměstí 377
284 01 Kutná Hora
tel./fax: (+420) 327 512 378
mob.: (+420) 731 801 004
e-mail: infocentrum@kutnahora.cz
www.kutnahora.cz, www.destinace.kutnahora.cz

Ubytovací zařízení ve městě Kutná Hora Accommodation facilities in Kutná Hora

HOTELY / HOTELS

GARNI

Havličkovo nám. 513
Tel.: +420 327 515 773
www.vlaskydvur.cz

KRÉTA

Prachánská 88
Tel.: +420 603 874 745
www.hotelkreta.cz

MĚDINEK

Palackého nám. 316
Tel.: +420 327 512 741
www.medinek.cz

OPAT

Husova 138
Tel.: +420 327 536 900
www.hotelopat.cz

U HRŇČÍRE

Barborská 24
Tel.: +420 327 512 113
www.hoteluhrncire.cz

U KATA

Uhelná 596
Tel.: +420 327 515 096
www.ukata.cz

U RŮŽE

Zámecká 52
Tel.: +420 327 314 692
www.ruzehotel.com

U VARHANÁŘE

Barborská 11
Tel.: +420 327 536 900
www.uvarhanare.cz

U VLAŠSKÉHO DVORA

28. října 511
Tel.: +420 327 514 618
www.vlaskydvur.cz

U ZVONU

Zvonařská 286
Tel.: +420 777 680 992
www.uzvonu.cz

ZLATÁ STOUPA

Tylova 426
Tel.: +420 327 511 540
www.zlatastoupa.cz

PENZIONY / GUEST HOUSES

APARTMÁNY KUTNÁ HORA

Husova 18
Tel.: +420 775 100 070
www.ubytovanikh.cz

APARTMÁNY POD BARBOROU

Pod Barborou 33
Tel.: +420 606 415 167
www.apartmanypodbarborou.cz

ART KUTNÁ HORA

Táborská 94
Tel.: +420 607 092 430
www.kutnahora.nl

BARBORA

Kremnická 909
Tel.: +420 327 316 327
www.penzionbarbora.cz

BED & BREAKFAST

Kouřimská 28
Tel.: +420 733 301 507
www.bed-breakfast.cz

BENĚŠOVA 6

Benešova 6
Tel.: +420 777 875 578
www.benesova6.cz

CAFÉ HAVLIČEK

Havličkovo nám. 572
Tel.: +420 723 561 530
www.cafehavlicekpenzion.cz

DANA KARÁŠKOVÁ

Kampánova 414
Tel.: +420 739 419 533
www.pension-kutnahora.cz

HAVÍŘSKÁ BOUDA

Sedlec 35
Tel.: +420 725 998 989
www.havirskabouda.cz

KAVÁRNA NA KOŽÍM PLÁCKU

Dačického nám. 10
Tel.: +420 724 372 834
www.koziplacek.cz

KUTNA

Kaňkova 654
Tel.: +420 723 017 974
www.penzion-kutna.com

OCTÁRNA

Štefánikova 52
Tel.: +420 605 250 255
www.octarna.com

PALACE KUTNÁ HORA

Šultysova 153
Tel.: +420 739 285 707
www.palacekutnahora.cz

PERMONÍK

Veselského 392
Tel.: +420 603 586 287

PRIFIS

Kremnická 319
Tel.: +420 607 616 710

RETRO

V Mišpulkách 121
Tel.: +420 777 888 799
www.penzionretro.cz

SEDLĚC

K Nádraží 284
Tel.: +420 327 563 271
www.penzionsedlec.cz

ŠAFRÁN

Na Bylance 61
Tel.: +420 606 920 491
www.pensionsafuran.cz

U BABKY BYLINKÁŘKY

Zahradní 531
Tel.: +420 702 279 992
www.babkabylinkarka.cz

U ONDŘEJE

Štefánikova 253
Tel.: +420 606 036 088
www.penzionuondreje.wz.cz

PRIVÁTY / PRIVATE APARTMENTS

ELIM

Havličkovo nám. 548
Tel.: +420 602 872 475

HARLEY KLUB

Chrbová 903
Tel.: +420 606 746 546
www.privatharleyklub.com

CHATA VRCHLICE

K Lánům 116
Tel.: +420 777 772 349
www.chata-kutna-hora.cz

KOTVALOVÁ

Husitská 480
Tel.: +420 773 545 904
www.ubytovani-kutnahora.cz

KEMPY / CAMP SITES

AUTOCAMP TRANSIT

K Malinskému mostu 35
Tel.: +420 606 232 533
www.autocamp-kutnahora.eu

AUTOCAMP SANTA BARBARA

Tyršova 988
Tel.: +420 606 959 219

Ubytovací zařízení v okolí Kutné Hory Accommodation facilities in the surrounding of Kutná Hora

HOTELY / HOTELS

HOTEL AGNES

Bohdaneč 167
Tel.: +420 731 644 162
www.agneshotel.cz

HOTEL SVATÝ HUBERT

Zbraslavice 169
Tel.: +420 327 314 706
www.hotel-hubert.cz

PENZIONY A KEMPY GUEST HOUSES AND CAMP SITES

PENZION ARBORETUM

Přitoky 76, Kutná Hora
Tel.: +420 603 221 554
www.pension-arboretum.cz

PENZION STATEK BYLANY

Bylany 17, Kutná Hora
Tel.: +420 775 268 646
www.statekbylany.cz

PENZION HETLÍN

Hetlín, Černýn
Tel.: +420 603 521 615
www.pension-hetlin.cz

PENZION POD ZÁMKEM

Ul. 1. máje 97, Zruč nad Sázavou
Tel.: +420 327 314 143
www.penzion-podzámekem.cz

AUTOKEMP MALEŠOV

Malešov
Tel.: +420 607 218 796
www.autokemp-malesov.cz

Zámek Kačina | Kačina Chateau 19

Zámek patří k nejvýznamnějším českým empírovým stavbám. Leží uprostřed anglického parku. Od Kutné Hory je vzdálen 8 km. Zámek nabízí 5 prohlídkových tras:
I. trasa: Hospodářské zázemí zámku a zámecká konírna
II. trasa: Chotkové a jejich panství, zámecké interiéry
III. trasa: Chotkovská knihovna, divadlo a skleník
IV. trasa: Prohlídka s tajemnou postavou ducha Rudolfa (od VI. do IX. měsíce)
V. trasa: Výstavy – Království včel, Historické cukrárny, Babiččiny kočárky

The Chateau, the most outstanding example of Empire-style architecture in Bohemia, is surrounded by a landscaped park and is located about 8 km from Kutná Hora. The Chateau offers 5 routes:
I. route: The operational facilities of the chateau and the stable
II. route: The Chotek noble house, chateau interiors
III. route: The Chotek library, the theatre and the glasshouse
IV. route: The Tour with the mysterious figure of ghost Rudolf (from VI. till IX. month)
V. route: Exhibitions – Kingdom of Bees, Historical Cake Shops, Grandmother's Prams

Tel.: +420 327 571 170, **e-mail:** nzm.kacina@nzm.cz, www.nzm.cz/kacina/
Otevřeno: V – IX: Po – Ne 9 – 17 hod. (poslední prohlídka v 16 hod.)
IV, X: víkendy a státní svátky 9 – 17 hod. (poslední prohlídka v 16 hod.)
XI – III: pouze na objednávku pro skupiny
Open: May – Sept: Mon – Sun 9 am – 5 pm (last tour starts at 4 pm)
Apr, Oct: weekends and public holidays 9 am – 5 pm (last tour starts at 4 pm)
Nov – March: on demand – group bookings only

Čáslav | Town of Čáslav 20

Centru dominuje náměstí s barokním mariánským sloupem, barokní kašnou a barokní radnicí. Symbolem města je původně gotický kostel sv. Petra a Pavla. Městské muzeum nabízí mimo jiné původní expozice z 19. st. Městské opevnění – jedno z nejstarších a nejzachovělejších v Čechách s Otakarovou věží ze 14. st. a židovská synagoga z konce 19. st. podle projektu vídeňského architekta Stiasného s fasádami v maurském stylu. Na okraji města se nachází Muzeum zemědělské techniky.

Dominant in the centre is the square with the Baroque plague column, the Baroque stone fountain and the Baroque town hall. The symbol of the town is the originally Gothic Church of St Peter and St Paul. The Town's Museum also offers original exhibitions from the 19th century. The town's fortification is one of the oldest and best-preserved in Bohemia with the original Otakar Tower from the 14th century. The Jewish Synagogue built in the late 19th century pursuant to a design drawn up by a renowned Viennese architect Stiasny with Moorish-style facades. The Museum of Agricultural Technic is located on the outskirts of the town.

Tel.: +420 327 300 265 – Informační středisko
Tel.: +420 327 312 207 – Městské muzeum, e-mail: info@meucaslav.cz, www.meucaslav.cz

Žleby - zámek a ukázková obora 21

Žleby - The Chateau and Specimen Small Enclosure

Do dnešní romantické podoby byl zámek přestavěn knížetem V. K. Auerspergem v letech 1849–1868 ve stylu alžbětinské renesance a francouzské gotiky. Zámek je pod správou Národního památkového ústavu. Přístupné jsou 3 prohlídkové okruhy, v rámci kterých lze zhlédnout např. unikátní zámecké divadlo s dobovými kostýmy, Velkou věž s vyhlídkovými ochozy či zámeckou kuchyni s kompletním vybavením.

Its romantic look is the result of the vast reconstruction in Elizabethan style and French Gothic, which was initiated by the duke V. K. Auersperg from 1849 till 1868. The chateau is administered by the National Heritage Institute. There are 3 routes available, where you can visit, among others, the unique chateau theatre with historical costumes, the High Tower with view facility, or the chateau kitchen with full equipment.

Zámek Žleby: Tel.: +420 327 398 121, **e-mail:** zleby@npu.cz, www.zamek-zleby.cz
Otevřeno: IV: So – Ne, svátky 9 – 16 hod., V – VI: Út – Ne 9 – 16 hod., VII – VIII: Út – Ne 9 – 17 hod., IX: Út – Ne 9 – 16 hod., X: So – Ne, svátky 9 – 16 hod.
IV a X: skupiny na objednávku možné Út – Ne
Open: Apr: Sat – Sun, holidays 9 am – 4 pm, May – June: Tue – Sun 9 am – 4 pm, July – Aug: Tue – Sun 9 am – 5 pm, Sept: Tue – Sun 9 am – 4 pm, Oct: Sat – Sun, holidays 9 am – 4 pm, Apr and Oct: for booked groups available Tue – Sun

Na okraji zámeckého parku je možné navštívit i malou ukázkovou oboru, kde kromě celé řady dravých ptáků a divokých prasat můžete spatřit i bílé jeleny. Žleby leží asi 20 km od Kutné Hory.

A small enclosure at the edge of the castle park is open to the public. Besides birds of prey and owls, common in Bohemia, and wild pigs you can also watch the herd of white deer. The Žleby Castle is located about 20 km from Kutná Hora.

Obora Žleby: Tel.: +420 774 268 224, **e-mail:** obora.zleby@seznam.cz, www.oborazleby.cz

Kostel sv. Jakuba v obci Jakub – Církvice 22

St James Church in the Village Církvice

Kostel se nachází 6 km od Kutné Hory a je přístupný po předchozí dohodě. Byl postaven ve 12. století. Je pozoruhodný zejména sochařskou výzdobou jižního průčelí, která je nejrozsáhlejším zachovaným souborem románské plastiky v Čechách a patrně nejstarším zobrazením českých zemských patronů.

The church is situated 6 km from Kutná Hora, and is open to the public on previous arrangement. It was built in the 12th century. The extraordinary thing about the Church is especially its sculptural decoration of the south facade, which is the most extensive preserved group of Romanesque sculptures in Bohemia, and probably the oldest depiction of the Czech patron saints.

Tel.: +420 737 338 158, www.sedlec.info

Rozhledna Kaňk | Kaňk Lookout Tower 23

Rozhledna byla vybudována z masivního kamenného kyklopského zdiva, je vysoká 30 metrů. Na její vrchol je možné vyjet výtahem. Krytá vyhlídková terasa s kavárnou pro 20 lidí je otevřena celoročně. V blízkosti je možné spatřit unikátní příbojovou facií, propadliny starých důlních děl a empírový památník na vrchu kopce.

The lookout tower was created in massive "cyclopean walling". It is 30 m high. The view terrace with a cafeteria for about 20 people, is also reachable with an elevator. It is open all year round. In the neighbourhood you can see the reminders of the Cretaceous sea cliffs, deep depressions – reminders of old miner's activity and an Empire monument.

Tel.: +420 725 998 989, **e-mail:** info@havirskabouda.cz, www.havirskabouda.cz

Otevřeno: Po – Ne 10 – 18 hod.
Open: Mon – Sun 10 am – 6 pm

Vrch Vysoká - rozhledna a zřícenina kaple Belveder 24

Vysoká Hill - View Lookout and a Ruin of Belvedere Chapel

472 m vysoký vrch, vzdálený 5 km západně od Kutné Hory, na němž nechal na konci 17. století hrabě Špork postavit kapli nazvanou „Belveder“. V roce 1834 po úderu blesku vyhořela a již nebyla obnovena. Na vrchu je přístupná vybudovaná rozhledna.

472 m high hill, 5 km west of Kutná Hora, where at the end of the 17th century, count Spork commissioned the construction of a chapel called "Belvedere". In 1834, after being struck by lightning, it burnt down and was never rebuilt. There is a lookout tower accessible on the hill.

Tel.: +420 327 515 322, +420 723 699 266, +420 607 269 657, www.miskovice-kh.cz

Otevřeno:

I – IV a X – XII: pouze na objednání pro skupiny
V – VI a IX: So, Ne 11 – 17 hod. (za pěkného počasí)
VII – VIII: Út – Ne 11 – 18 hod. (za pěkného počasí)

Open:

Jan – Apr and Oct – Dec: for groups only (booking needed)
May – Jun and Sept: Sat, Sun 11 am – 5 pm (weather permitting)
Jul – Aug: Tue – Sun 11 am – 6 pm (weather permitting)

Tvrz Malešov 25 / zřícenina hradu Sion 26

Malešov Fortress / Castle Sion Ruin

Tvrz z počátku 14. století s mohutnou pětipatrovou obytnou věží, je od r. 2002 v soukromém vlastnictví a příležitostně otevírá brány i veřejnosti. Prohlídka mimo dnů otevřených dveří možná po předchozí dohodě. V blízkosti se v lesích u obce Chlístovice nachází pozůstatky gotického hradu Sion, proslulého sídla posledního odporu husitského hnutí.

A fortress from the beginning of the 14th century with a massive five floor inhabitable tower. Since 2002 it has been privately owned and only occasionally opens its gates to the public. It is possible to arrange a tour of the fortress on request. Nearby in the forests surrounding the village Chlístovice, the remains of the Gothic castle Sion are located. The Castle is renowned as the seat of the last resistance of the Hussite Movement.

Tel.: +420 777 352 990, **e-mail:** tvrz@malesov.cz, www.malesov.cz, www.obec-chlístovice.cz

Relax v obci Bohdaneč - Rozhledna Bohdanka 27

Relaxation in the Bohdaneč Village - Bohdanka Lookout Tower

Rozhledna je provedena z tzv. „kulatého dřeva“ za pomoci ocelových spojů. Podle dostupných informací je rozhledna s touto technologií nejvyšší nejen v České republice, ale i v celé Evropě. Horní vyhlídková plošina ve výši 42 m (celková výška 52,2m). V obci se nachází také palírna, prodejna regionálních produktů. Součástí místního hotelu Agnes je rozsáhlý lanový park, je tu i možnost sportovního rybolovu.

The lookout tower is made from so-called "round wood" with steel joints. According to available information this type of tower is not only the highest in the Czech Republic but also throughout Europe. The top viewing platform is at 42 m (total height is 52,2 m). In the village, you can visit the local stillroom and the shop with regional products. A vast rope park is available in the surroundings of the local hotel Agnes. Sport fishing is also available.

Tel.: +420 731 333 872, www.obecbohdanec.cz, www.agnesprodukty.cz

Otevřeno:

IV: So, Ne, svátky 12 – 18 hod.
V: Út – Pá 13 – 18 hod., So, Ne, svátky 12 – 19 hod., 24. 5. zavřeno
VI – VIII: Út – Ne 10 – 20 hod.
IX: Út – Pá 15 – 19 hod., So, Ne, svátky 10 – 19 hod.
X: So, Ne, svátky 12 – 17 hod.
Apr: Sat, Sun, holidays 12 pm – 6 pm
May: Tue – Fri 1 pm – 6 pm, Sat, Sun, holidays 12 pm – 7 pm, 24. 5. closed
Jun – Aug: Tue – Sun 10 am – 8 pm
Sept: Tue – Fri 3 pm – 7 pm, Sat, Sun, holidays 10 am – 7 pm
Oct: Sat, Sun, holidays 12 am – 5 pm

Zruč nad Sázavou | Town of Zruč nad Sázavou 28

Romantický zámek nabízí dva prohlídkové okruhy, v rámci kterých si budete moci poslechnout orchestrion z roku 1885 nebo se z 30-ti metrové věže pokochat pohledem na nádherný zámecký park, plný atrakcí pro děti a zajímavou naučnou stezkou. Děti potěšíte návštěvou hradního příkopu rytíře Miloty, plného úkolů jako je střelba z luku, šplh na totem či hod sekýrkou. Malým slečnám se bude líbit Království panenek v podkrovní zámku. Interaktivní expozice jsou pro všechny připraveny v Kolowratské věži, Příběhu řeky Sázavy či unikátním Vodáckým muzeem. To vše navíc budete mít jako na dlani, když značenou turistickou cestou vyjdete na cca 2 km vzdálenou rozhlednu Babku.

This romantic castle offers two tours where you can enjoy the sounds of an orchestration from 1885 or admire the lookout from the 30 m high tower of the beautiful castle park which includes lots of attractions for children and an educational trail. To entertain the children visit the moat of knight Milota, full of activities like archery, climbing a totem pole and tossing an axe. Little ladies will enjoy The Kingdom of Dolls in the castle attics. The interactive exhibitions are awaiting all visitors in The Kolowrat's Tower, in The Story of Sázava River and in The unique Boating Museum. You will see all this from above when you climb the Babka lookout tower at the end of a 2 km marked tourist trail.

Tel.: +420 327 531 329, **e-mail:** zamek@mesto-zruc.cz, www.zamek-zruc.cz

Otevřeno: IV a X: So, Ne, svátky 9 – 11:30, 12:30 – 17 hod.
V, IX: Po – Ne, svátky 9 – 11:30, 12:30 – 17 hod.
XI – III: (otevřeno pro větší skupiny po předchozí domluvě na infocentru)

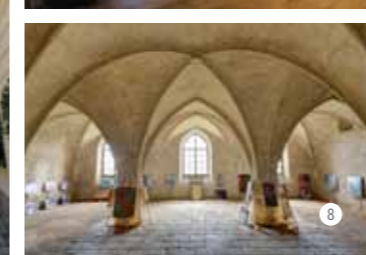
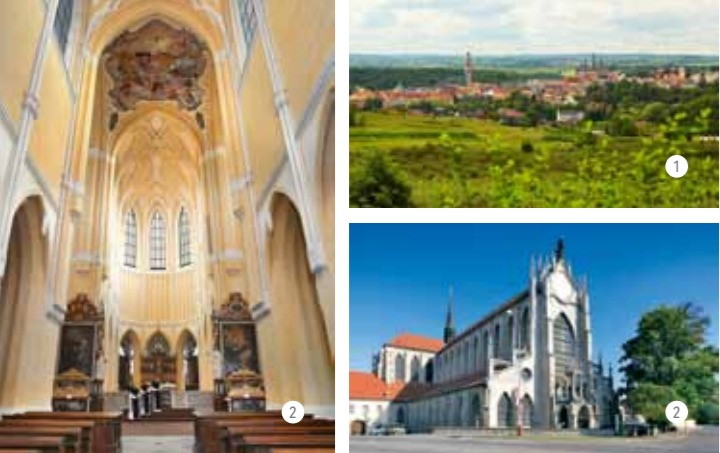
Open: Apr and Oct: Sat, Sun, holidays 9 am – 11:30 am, 12:30 pm – 5 pm
May – Sept: Mon – Sun, holidays 9 am – 11:30 am, 12:30 pm – 5 pm
Nov – March: (open for large groups only, prior booking in the information centre is necessary)

Huť Jakub v Tasicích | Glassworks Jakub in Tasice 29

Unikátní sklářský skanzen se nachází asi 30 km od Kutné Hory směrem na Ledec nad Sázavou.

A unique glassworks open air museum is located about 30 km from Kutná Hora in the direction of Ledec nad Sázavou.

Tel.: +420 564 566 165, 774 813 851, **e-mail:** sklarna.tasice@o2active.cz, www.sklarnatasice.cz
Otevřeno: IV – IX: Po – Ne 10 – 16 hod., X – III: Po – zavřeno



Kutná Hora region ①

Historie Kutné Hory a jejího okolí je nerozlučně spjata s těžbou stříbra. Ve 2. polovině 13. století se původně havišská osada rychle přeměnila na královské město, které svým bohatstvím konkurovalo Praze. Od r. 1961 je Kutná Hora městskou památkovou rezervací, od r. 1995 jediným městem se statutem UNESCO ve Středočeském kraji.

The history of Kutná Hora and its surrounding is inseparably linked to silver mining. Initially established as a mining camp, in the second half of the 13th century, it soon became a Royal Town, competing with Prague. Since 1961, Kutná Hora has been part of the National Heritage List, since 1995 it has been the only town with the UNESCO status in the Middle Bohemian Region.

UNESCO Katedrála Nanebevzetí Panny Marie a sv. Jana Křtitele v Sedlci a bývalý cisterciácký klášter ②

UNESCO Cathedral of Assumption of Our Lady and Saint John the Baptist at Sedlec and former Cistercian monastery

V roce 1142 vznikl v Sedlci první cisterciácký klášter na našem území, konventní kostel byl stažen v letech 1282–1320 jako katedrální stavba s ochozem a věncem kaplí. V husitských válkách byl vypálen, přestavěn na přelomu 17. a 18. století vynikajícím stavitelem českého baroka J. B. Santinim. Jsou zde cenné oltářní obrazy od Petra Brandla.

The first Cistercian Monastery in our region was founded in 1142 in Sedlec. The convent church was built between 1282 and 1320 as a cathedral, with a gallery and a surrounding ring of chapels. It was burnt down during the Hussite Wars, and rebuilt at the turn of the 17th and 18th centuries by the prominent master builder of Czech Baroque, J. B. Santini. It also holds valuable altar paintings by Petr Brandl.

Tel.: +420 326 551 049 (infocentrum), **e-mail:** info@sedlec.info, www.sedlec.info
Otevřeno denně: IV - X: 9 - 17 hod., v neděli 11 - 17 hod., XI - III: 10 - 16 hod., v neděli 11 - 16 hod.
Open daily: Apr - Oct: 9 am - 5 pm, on Sunday 11 am - 5 pm, Nov - March: 10 am - 4 pm, on Sunday 11 am - 4 pm

Bývalý cisterciácký klášter nyní sídlí Philip Morris ČR a.s. Přístupný pro prohlídky refektáře a opatské kaple - nutná rezervace. The buildings of the former cistercian monastery, are administrated by Philip Morris ČR a.s. Reservation is necessary for a guided tour of the Cistercian refectory and abbot chapel.

Tel.: +420 327 509 111, +420 327 509 126, www.philipmorris.cz
Otevírací doba Muzea tabáku/ Tobacco museum opening hours: IV - X: Út - Ne 10 - 16 hod.; Apr - Oct: Tue - Sun 10 am - 4 pm

Kostnice | Ossuary - Bone Chapel ③

Hřbitovní kaple z konce 14. století, barokně přestavěná Janem Blažejem Santinim. Výzdoba tvořená téměř výhradně z lidských kostí, které byly již v r. 1511 srovnány poloslepým mnichem do pyramid. Unikátem je mohutný lustr, také kalichy, monstrance a schwarzenberský erb. Podle odhadu jsou zde ostatky asi 60 tisíc lidí.

The cemetery chapel, dating from the end of the 14th century, was rebuilt in Baroque style by Jan B. Santini. It is decorated entirely with human bones, some of which were assembled into pyramids in 1511 by a half-blind monk. Its unique decorative items include chalices, a monstrance, a monumental chandelier and the Schwarzenberg Coat of Arms. It is estimated that there may be the remains of as many as 60 thousand people here.

Tel.: +420 326 551 049 (infocentrum), **e-mail:** info@sedlec.info, www.sedlec.info
Otevřeno denně: III a X: 9 - 17 hod., IV - IX: 8 - 18 hod., v neděli 9 - 18 hod., XI - II: 9 - 16 hod.
Open daily: March and Oct: 9 am - 5 pm, Apr - Sept: 8 am - 6 pm, on Sunday 9 am - 6 pm, Nov - Feb: 9 am - 4 pm

Kostel Matky Boží Na Náměti | Church of Our Lady "Na Náměti" ④

Původně hřbitovní kostel byl založen v první polovině 14. století. Je zde pochován barokní malíř Petr Brandl.

The church was founded in the first half of the 14th century and it originally served as a graveyard church. A famous Baroque painter, Petr Brandl, is buried here.

Tel.: +420 327 515 796, +420 775 363 938, **e-mail:** info@khfarnost.cz, www.khfarnost.cz
Otevřeno: VII - VIII: So - Ne 10 - 12:30 hod. 13 - 17 hod.
Open: July - Aug: Sat - Sun 10 am - 12:30 pm 1 pm - 5 pm

Tylův dům - pobočka Českého muzea stříbra, p. o. ⑤

Tyl House - Czech Museum of Silver

Rodný dům Josefa Kajetána Tyla, nesl původně název „Dům U zlatého hřebene“. Byl pravděpodobně postaven v barokním stylu na gotických základech.
1. okruh: „J. K. Tyl“
2. okruh: „Kutnohorské podzemí a jeho průzkum“

The birth house of Josef Kajetán Tyl, formerly called the "House at the Golden Comb" was probably built in the Baroque style on Gothic foundations.
 Tour I: "J. K. Tyl"
 Tour II: "The Underground of Kutná Hora"

Tel.: +420 327 512 159, +420 733 420 366, **e-mail:** info@cms-kh.cz, www.cms-kh.cz
Otevřeno: IV - X: Út - So 10 - 16 hod.
Open: Apr - Oct: Tue - Sat 10 am - 4 pm

Vlašský dvůr | Italian Court ⑥

Sídlo českých králů a královská mincovna v Kutné Hoře. Expozice „Královský palác“ a „Královská mincovna“ s ukázkou ražby mincí naživo přegéřem v historickém kostýmu 360 dní v roce. Sídlí zde také Muzeum odhalení temné tváře Kutné Hory a Muzeum kutnohorských pověstí, duchů a strašidel. Okružní prohlídky Kutné Hory - rezervace: +420 736 485 409

The residence of Bohemian kings and the Royal Mint in Kutná Hora. Expositions "The Royal Palace" and "The Royal Mint" with a live display of the coin-minting process shown by a Minter in a historical costume 360 days a year. It is also the seat of the Museum of Unveiling of the Mysterious Face of Kutná Hora and Museum of Kutná Hora Legends and Ghosts. Sightseeing tours of Kutná Hora - reservations: +420 736 485 409

Tel.: +420 327 512 873, +420 736 485 407, **e-mail:** vlasskydvur@pskh.cz, www.pruvodcikutnahora.cz, www.guideskutnahora.com, www.muzeumb.cz
Otevřeno denně: III + X: 10 - 17 hod., IV - IX: 9 - 18 hod., XI - II: 10 - 16 hod.
Open daily: March and Oct: 10 am - 5 pm, Apr - Sept: 9 am - 6 pm, Nov - Feb: 10 am - 4 pm

Hrádek - sídlo Českého muzea stříbra, p. o.; středověký důl Hrádek - Czech Museum of Silver; Medieval Silver Mine ⑦

Původně tvrz ze 13. století, přestavěná na gotický palác městského typu. Nabízí stálou expozici:
1. okruh - Město stříbra - historie Kutné Hory od jejího založení až po 16. století - geologie, archeologie, historie, numismatika.
2. okruh - Cesta stříbra - středověká technologie dobývání a zpracování stříbrné rudy včetně návštěvy původního středověkého dolu.

Originally a 13th century fortification converted into a stone fortified castle palace of the town type. It contains the main exposition:
Tour I: The Town of Silver - the silver town from its establishment to the 16th century - history, geology, archaeology, numismatics.
Tour II: The Way of Silver - historical technology used to acquire and process silver ore, including visits to the medieval silver mine.

Tel.: +420 327 512 159, +420 733 420 366, **e-mail:** info@cms-kh.cz, reservations@cms-kh.cz, www.cms-kh.cz
Otevřeno denně mimo pondělí: IV, X: 9 - 17 hod.; V, VI, IX: 9 - 18 hod. VII, VIII: 10 - 18 hod.; XI: 10 - 16 hod.
Open daily except Mondays: Apr, Oct: 9 am - 5 pm; May, June, Sept: 9 am - 6 pm July, Aug: 10 am - 6 pm; Nov: 10 am - 4 pm

Kaple Božího těla | Corpus Christi Chapel ⑧

Suterén nedostavěné stavby z přelomu 14. a 15. st., která měla sloužit jako kostnice. Jedna z mála celistvě dochovaných prostor vrcholné gotiky.

The underground floor of a Gothic site from the turn of the 14th and 15th centuries, originally designed as an ossuary, and is among the few structures preserved from the era of late Gothic.

Tel.: +420 327 515 796, +420 775 363 938, **e-mail:** info@khfarnost.cz, www.khfarnost.cz
Otevřeno: III: So - Ne 11 - 16 hod., IV: denně 10 - 17 hod., V - X: denně 9 - 18 hod.
Open: March: Sat - Sun 11 am - 4 pm, April: daily 10 am - 5 pm, May - Oct: daily 9 am - 6 pm

Kostel sv. Jakuba | St James' Church ⑨

Se stavbou se začalo mezi lety 1333 a 1336. Jedná se o první kamenný kostel v Kutné Hoře. Kostel je duchovním středem města a i v současnosti funguje jako centrum místní farnosti.

Its construction started between 1333 and 1336. It is the first stone church built in Kutná Hora. The church is a spiritual centre of the town and a focal point of the life of its parish.

Tel.: +420 327 515 796, +420 775 363 938, **e-mail:** info@khfarnost.cz, www.khfarnost.cz
Otevřeno denně: VI - IX: 10 - 12:30 hod. 13 - 17 hod.
Open daily: June - Sept: 10 am - 12:30 pm 1 pm - 5 pm

Dačického dům | Dačický House ⑩

Unikátní pozdně gotický dům přístupný od sklepa po podkrovi, rodiště známého bouřníváka Mikuláše Dačického z Heslova. Je zde umístěna interaktivní expozice o památkách UNESCO a o městě Kutná Hora.

This unique late Gothic house is accessible from the cellar to the attics. It is a birth place of the famous bohemian Mikuláš Dačický from Heslov. There is an interactive exposition of UNESCO sights and of the town of Kutná Hora.

Tel.: +420 605 900 486, **e-mail:** info@dacickehodum.cz, www.dacickehodum.cz
Otevřeno denně: IV - X: 10 - 18 hod., IX - III: 10 - 17 hod.
Open daily: Apr - Oct: 10 am - 6 pm, Nov - March: 10 am - 5 pm

Zrcadlové bludiště | Mirror Maze ⑪

Více druhů zrcadlových bludišť na jednom místě ve spojení se světelnými efekty.

Various mirror mazes with light effects in one place.

Tel.: +420 773 942 845, **e-mail:** info@zrcadlovebludiste.cz, www.zrcadlovebludiste.cz

UNESCO Chrám sv. Barbory ⑫

UNESCO St Barbara's Cathedral

Unikátní dílo vrcholně a pozdně gotické architektury, stavba byla zahájena v roce 1388 hutí Petra Parléře. Stavební práce byly několikrát přerušeny, monumentální chrám byl dokončen v roce 1905 po více než 500 letech. V některých kaplích zachovány pozdně gotické fresky s báňskou tematikou, nejhodnotnější ve Smiškovské kapli.

A unique work of peak and late Gothic architecture, its construction was started in 1388 by Petr Parléř's smelting workshop. Construction was interrupted several times and the monumental Cathedral was finally completed, after more than 500 years of building, in 1905. In some chapels late Gothic murals with mining themes are preserved, the most prized can be found in Smíšek's Chapel.

Tel.: +420 327 515 796, +420 775 363 938, **e-mail:** info@khfarnost.cz, www.khfarnost.cz
Otevřeno denně: I - II: 10 - 16 hod., III: 10 - 17 hod. IV - X: 9 - 18 hod., XI - XII: 10 - 17 hod.
Open daily: Jan - Feb: 10 am - 4 pm, March: 10 am - 5 pm, Apr - Oct: 9 am - 6 pm, Nov - Dec: 10 am - 5 pm

Jezuitská kolej / GASK | Jesuit College / GASK ⑬

GASK - Galerie Středočeského kraje, sídlící v monumentální budově Jezuitské koleje v Kutné Hoře, je krajská instituce zaměřená na výtvarné umění 20. a 21. století. Po náročné rekonstrukci je galerie plně funkční a nabízí návštěvníkům nevšední kontrast moderního galerijního prostoru, zasazeného do prostředí jedinečné historické budovy Jezuitské koleje. Přilehlé zahrady spojují galerii s návštěvníckými trasami historické a tajemné Kutné Hory a nabízí zde zónu klidu, relaxace a odpočinku.

GASK - The gallery of the Central Bohemian Region, based in the magnificent building of the Jesuit College in Kutná Hora, GASK - is a regional institution focused on art of the 20th and 21st centuries. Following major reconstruction, the gallery is now fully functional and enables visitors to experience the wonderful contrast of modern exhibition spaces in the unique setting of the Jesuit College. The adjoining gardens connect the gallery with the tourist trails of historical and mysterious Kutná Hora, providing a tranquil area for rest and relaxation.

Tel.: +420 725 377 433, **e-mail:** info@gask.cz, www.gask.cz
Otevřeno denně kromě pondělí: I - XII: 10 - 18 hod.
Open daily except Mondays: Jan - Dec: 10 am - 6 pm

Kamenná kašna | Stone Fountain ⑭

Vznikla jako součást kutnohorského vodovodu kolem roku 1495. Za jejího autora je pokládán mistr Brčić.

This late Gothic fountain was created as part of the Kutná Hora early water distribution system around 1495 by Master Brčić.

Kostel sv. Jana Nepomuckého ⑮

Church of St John of Nepomuk

Jediná sakrální barokní novostavba v Kutné Hoře. Vybudován v letech 1734-1752 v souvislosti s oslavami svatořečení Jana Nepomuckého. Výzdoba kostela je pojata jako oslava českých zemských patronů tzv. České nebe.

The only example of sacred Baroque architecture in Kutná Hora was built between 1734-1752, to celebrate the canonisation of John of Nepomuk. The decoration of the church can be interpreted as a glorification of the patrons of the Czech Lands - the so-called Czech heaven.
Tel.: +420 327 314 958 linka/line 126, **e-mail:** spd@kutnahora.cz, www.kutnahora.cz
Otevřeno denně: IV - X: 10:30 - 16:30 hod., XI - III: pouze na objednávku
Open daily: Apr - Oct: 10:30 am - 4:30 pm, Nov - March: upon prior arrangement only

Kamenný dům - pobočka Českého muzea stříbra, p. o. ⑯

Stone House - Czech Museum of Silver

Kamenný dům náleží k nejvýznamnějším památkám evropské pozdně gotické architektury. Svůj název Kamenný získal v roce 1660.
1. okruh: „Královské horní město - měšťanská kultura a život v 17.-19. století“.
2. okruh: „Lapidárium: Umění kameníků středověké Kutné Hory“.
 The Stone House is a unique example of Late Gothic patrician architecture. It was first called Stone in 1660.

Tour I: "Royal Mining Town of Kutná Hora - Burgers' life and culture in the 17th-19th centuries".
 Tour II: "Lapidary: The stonemasons' Art in Medieval Kutná Hora".
Tel.: +420 327 512 159, +420 733 420 366, **e-mail:** info@cms-kh.cz, www.cms-kh.cz
Otevřeno denně mimo pondělí: IV, X: 9 - 17 hod.; V, VI, IX: 9 - 18 hod.; VII, VIII: 10 - 18 hod.; XI: 10 - 16 hod.
Open daily except Mondays: Apr, Oct: 9 am - 5 pm; May, June, Sept: 9 am - 6 pm; July, Aug: 10 am - 6 pm; Nov: 10 am - 4 pm

Muzeum čokolády & čokoládovna Kutná Hora Kutná Hora Chocolate Museum & Chocolaterie

Malé soukromé muzeum kutnohorské čokolády, s expozicí věnovanou dějinám čokoládovny Koukol & Michera, která patřila před druhou světovou válkou k těm nejlepším na světě! Součástí expozice je i čokoládovna, kde můžete čokoládu nejen ochutnat, ale i zakoupit. Small private Museum of Kutná Hora Chocolate featuring an exposition dedicated to the history of Koukol & Michera Chocolate Factory which rated among the top factories in the world prior to the World War II. There is also a Chocolaterie in the museum where you can taste and buy delicious chocolate.

Tel.: +420 603 184 037, **e-mail:** info@chocomuseum.cz, www.chocomuseum.cz
Otevřeno denně: 10 - 12 hod. 13 - 17 hod. (prohlídky expozice po domluvě i mimo otevírací dobu)
Open daily: 10 am - 12 pm 1 pm - 5 pm (after hours tour of the exposition can be arranged)

Morový sloup | Plague Column ⑰

Pochází z dílny jezuitského sochaře Františka Bauguta. Byl zhotoven v letech 1714-1716. This Baroque column from the Jesuit sculptor Frantisek Baugut was built in 1714-1716.

Sankturinový dům | Sankturin House ⑱

Gotický dům ze 13. století po barokní přestavbě. Sídlí zde Informační centrum, Muzeum Alchymistická dílna a Galerie Felixe Jeneweina.

This originally Gothic structure, rebuilt in Baroque style, was built at the end of 13th century. Here you will find the Information centre, Alchemy Workshop Museum and the Gallery of Felix Jenewein (http://gjf.kh.cz).

Tel.: +420 327 512 378, mobil +420 731 801 004, **e-mail:** infocentrum@kutnahora.cz, www.destinace.kutnahora.cz
Otevřeno: X - III: Po - Pá 9 - 17 hod., So - Ne 10 - 16 hod.; IV - IX: Po - Ne 9 - 18 hod.
Open: Oct - March: Mon - Fri 9 am - 5 pm, Sat - Sun 10 am - 4 pm; Apr - Sept: Mon - Sun 9 am - 6 pm

Muzeum kostek a obchod LEGO Muzeum of Building Blocks and LEGO Shop

Výstava více jak 1000 originálních modelů LEGO včetně modelů Kostnice a chrámu sv. Barbory postavených z LEGO kostek.

This museum offers more than 1000 unique LEGO models for viewing including models of the Ossuary and the St Barbara's Cathedral.

Tel.: +420 608 779 966, **Otevírací doba / Opening hours:** www.muzeumlega.cz

Klášter řádu sv. Voršily / Vinné sklepy Kutná Hora ⑲

Ursuline Convent / Kutná Hora Wine Cellars

Klášter vystaven v letech 1738-1743 podle plánu barokního architekta Kiliana Ignáce Dientzenhofera. Malá rodinná společnost, obnovující dlouholetou tradici pěstování vinné révy na Kutnohorsku.

It was built in 1738-1743 and designed by Baroque architect Kilian Ignaz Dientzenhofer. A family-run business carrying on the wine-making tradition in the Kutná Hora region.

Tel.: +420 736 536 489, www.vinokutnahora.cz